

Ukrainian (Українська)

## Вступні обряди

Знак хреста

В ім'я Отця, Сина, і Святого Духа.

Аміль

Привітання

Благодать нашого Господа Ісуса Христа, і любов до Бога, і Причастя Святого Духа Будьте з усіма вами.

І з вашим духом.

Покаяння

Брати (брати і сестри), давайте визнаємо наші гріхи, І тому готуйтеся відсвяткувати священні таємниці.

Я зізнаюсь із Всемогутнім Богом і тобі, мої брати і сестри, що я сильно згрішив, в моїх думках і в моїх словах, в тому, що я зробив, і в тому, що мені не вдалося зробити, Через мою вина, Через мою вина, через мою найжорстокішу провину; Тому я запитую благословенну Марію постійно, всі ангели та святі, А ти, мої брати і сестри, молитися за мене до Господа, Бога нашого.

Нехай Всемогутній Бог помилує нас, Пробач нам наші гріхи, і принесть нас до вічного життя.

Аміль

Kiri

Pashto (پښتو)

## د پیژندنې مراسم

د صلیب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح القدس په نوم.

آمین

سلام کول

زموږ د رب عیسی مسیح فضل، او د خدای مینه، او د روح القدس کمونی له تاسو ټولو سره اوسئ.

او ستاسو د روح سره.

د پنیږ ضد عمل

ورو brothers ه (ورو brothers و او خوینسټ)، راځئ چې مور ته اجازه راکړئ زموږ گناهونه ومني، او همداشان خپل ځانونه چمتو کړئ ترڅو مقدس مریس ولمانځئ.

زه د خدای تعالی خدای ته اقرار یم او تاسو ته، زما ورو brothers ه او خویندو، چې ما په کلکه گناه کړې وه، زما په افکارو او زما په ټکو کې، هغه څه چې ما کړي دي او هغه څه چې زه یې په کولو کې پاتې راغلی، زما د گناه له لارې، زما د گناه له لارې، زما د خورا لوی خطا له لارې؛ له همدې امله زه د بیمې مرجان غبروم ټولې پرېښتې او سنتونه، او تاسو، زما ورو brothers ه او خویندو، زما لپاره زموږ څښتن خدای ته دعا کوله.

کیدای شي خدای په مور رحم وکړي، زموږ گناهونه وبخښه، او مور د تل پاتې ژوند لپاره راوړو.

آمین

کیري

## Ukrainian (Українська)

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христе, помилуй.

Христе, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глорія

Слава Богу в вишніх, і на землі мир  
людям доброї волі. Тебе славимо, ми  
благословляємо вас, ми обожнюємо  
тебе, Тебе славимо, ми дякуємо Тобі  
за Твою велику славу, Господи Боже,  
Царю небесний, О Боже, всемогутній  
Батьку. Господи Ісусе Христе, Сину  
Єдинородний, Господи Боже, Агнче  
Божий, Сину Отця, Ти береш на себе  
гріхи світу, помилуй нас; Ти береш на  
себе гріхи світу, прийми нашу  
молитву; Ти сидиш праворуч Отця,  
помилуй нас. Бо Ти один Святий, Ти  
єдиний Господь, Ти єдиний  
Всевишній, Ісус Христос, зі Святим  
Духом, у славу Бога Отця. Амінь.

Збирати

Помолимося.

Амінь.

Літургія цього слова

Перше читання

Слово Господнє.

Слава Богу.

Відповідальний псалом

Друге читання

## Pashto (پښتو)

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

گرياره

د خدای پاک په لور ځای کې، او په  
ځمکه کې د ښه نیت خلکو ته سوله.  
مور ستا ستاینه کوو، مور تاسو ته  
برکت ورکوو، مور تاسو سره مینه  
لرو، مور ستا وبار کوو، مور ستاسو  
د لوی جلال لپاره مننه کوو، څښتن  
خدای، د آسمان پاچا، ای خدایه،  
خدایه پلاره. مالک عیسی مسیح،  
یوازینی زوی، څښتن خدای، د خدای  
وری، د پلار زوی، تاسو د نړ  
گناهونه لرې کړئ، پر مور رحم  
وکړه؛ تاسو د نړ گناهونه لرې  
کړئ، زمور دعا ترلاسه کړئ؛ تاسو  
د پلار ښي لاس ته ناست یاست، په  
مونږ رحم وکړه. یوازې ستا لپاره  
مقدس ذات دی، ته یوازې رب یې،  
ته یواځې لوی یې عیسی مسیح، د  
روح القدس سره، د خدای پلار په  
جلال کې. آمین.

راټولول

راځئ چې دعا وکړو.

آمین.

د کلمې تالاري

لومړی لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

وړونکي زېرم

دوهم لوستل

## Ukrainian (Українська)

Слово Господнє.

Слава Богу.

Євангеліє

**Господь з вами.**

І своїм духом.

**Читання святого Євангелія від Н.**

Слава Тобі, Господи

**Євангеліє Господнє.**

Слава Тобі, Господи Ісусе Христе.

Професія віри

Я вірю в єдиного Бога, Отець всемогутній, творець неба і землі, всього видимого і невидимого. Вірую в єдиного Господа Ісуса Христа, Єдинородний Син Божий, народжений від Отця перед усіма віками. Бог від Бога, Світло від Світла, істинний Бог від істинного Бога, народжений, не створений, єдиносущний з Отцем; через нього все сталося. Заради нас людей і заради нашого спасіння Він зійшов із небес, і втілювався від Духа Святого від Діви Марії, і став людиною. Заради нас він був розіп'ятий за Понтія Пілата, він зазнав смерті і був похований, і воскрес третього дня відповідно до Святого Письма. Він вознісся на небо і сидить праворуч Батька. Він знову прийде у славі судити живих і мертвих і його царству не буде кінця. Вірую в Духа Святого, Господа, животворця, що походить від Отця і Сина, Який разом з Отцем і Сином поклоняється і прославляється, який говорив через

## Pashto (پښتو)

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

ګوسپیل

**رب دې درسره وي.**

او د خپل روح سره.

**د N په وینا د مقدس انجیل څخه**

**لوستل.**

پاک دې وي، ای ربه

**د څښتن انجیل.**

ستا ستاینه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په یو خدای باور لرم رب العالمین، د آسمان او ځمکې جوړونکی، د ټولو لیدلو او نه لیدلو شیانو څخه. زه په یو رب عیسی مسیح باور لرم د خدای یوازینی زوی، د ټولو عمرونو دمخه د پلار څخه زیږیدلی. د خدای څخه خدای، له رها څخه رها، ریښتینی خدای له ریښتیني خدای څخه زیږیدلی، نه جوړ شوی، د پلار سره مطابقت لري؛ د هغه له لارې ټول شیان جوړ شوي. زموږ د نارینه وو او زموږ د نجات لپاره هغه د آسمان څخه راوتلی، او د روح القدس په واسطه د ورجن مریم مجسم شو، او سپری شو. زموږ په خاطر هغه د پونتیوس پیلاطس لاندې په صلیب ووژل شو، هغه مړ شو او ښخ شو او په دریمه ورځ بیا پاڅید د انجیلونو سره سم. هغه آسمان ته پورته شو او د پلار ښي لاس ته ناست دی. هغه به بیا په جلال کې راشي د ژونديو او مړو قضاوت کول او د هغه سلطنت به پای نه وي. زه په روح القدس باور لرم، رب، ژوند ورکوونکی، څوک چې د پلار او زوی څخه تیریري،

## Ukrainian (Українська)

пророків. Вірую в одну, святу,  
соборну і апостольську Церкву.  
Визнаю одне Хрещення на  
відпущення гріхів і я з нетерпінням  
чекаю воскресіння мертвих і життя  
майбутнього світу. Амінь.

### Промігань

### Універсальна молитва

**Господу молимося.**

Господи, вислухай нашу молитву.

### Літургія Євхаристії

### Оферторій

Благословен Бог навіки.

**Моліться, брати (брати і сестри), що  
моя жертва і твоя може бути  
прийнятним для Бога, всемогутнього  
Батька.**

Нехай Господь прийме жертву з  
ваших рук на хвалу й славу імені  
свого, для нашого блага і добро всієї  
Його святої Церкви.

Амінь.

### Євхаристійна молитва

**Господь з вами.**

І своїм духом.

**Підніміть свої серця.**

Підносимо їх до Господа.

**Подякуймо Господу Богу нашому.**

Це правильно і справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваот.  
Небо і земля повні Твоєї слави.

## Pashto (پښتو)

څوک چې د پلار او زوی سره مینه  
او ویاړ لري، چا چې د پیغمبرانو له  
لارې خبرې کړې دي. زه په یوه،  
مقدس، کاتولیک او رسول کلیسا  
باور لرم. زه د گناهونو د بخښنې  
لپاره یو پښتیا اقرار کوم او زه د  
مرو بیا ژوندي کیدو ته سترگې په  
لار یم او د نړۍ راتلونکې ژوند.  
آمین.

په زړه پوری

### نړیوال لمونځ

**مور رب ته دعا کوو.**

ربه، زموږ دعا واورئ.

### د اختصاصو تالاري

### پیشنهاد

خدای دې د تل لپاره برکت واچوي.  
**دعا وکړئ، وروڼو (ورونو او خویندو)**  
**چې زما او ستا قرباني خدای ته د**  
**منلو وړ وي د لوی خدای پلار**

رب دې قربان په خپل دربار کې  
قبولې کړي د هغه د نوم د ستاینې  
او ویاړ لپاره، زموږ د ښه لپاره او د  
هغه د ټولو مقدس کلیسا ښه.  
آمین.

### Eucharistic دعا

**رب دې درسره وي.**

او د خپل روح سره.

**خپل زړونه پورته کړئ.**

مور دوی رب ته پورته کوو.

**راځئ چې د خپل څښتن خدای شکر**  
**ادا کړو.**

دا سمه او عادلانه ده.

سپېڅلی، سپېڅلی، سپېڅلی څښتن  
خدای. آسمان او ځمکه ستاسو له  
جلال څخه ډک دي. حسنه په لوړه

## Ukrainian (Українська)

Осанна в вишніх. Благословен, хто йде в ім'я Господнє. Осанна в вишніх.

### Тайна віри.

Ми проголошуємо твою смерть, Господи, і сповідують Твоє Воскресіння поки ти знову не прийдеш. або: Коли ми їмо цей Хліб і п'ємо цю Чашу, ми проголошуємо твою смерть, Господи, поки ти знову не прийдеш. або: Спаси нас, Спасителю світу, бо Твоїм Хрестом і Воскресінням ти звільнив нас.

Амінь.

### Обряд причастя

За велінням Спасителя і сформовані божественним вченням, ми сміємо сказати:

Отче наш, що єси на небесах, Нехай святиться ім'я Твоє; прийде царство твоє, нехай буде воля твоя на землі, як на небі. Хліба нашого насущного дай нам сьогодні, і прости нам провини наші, як ми прощаємо тим, хто винен проти нас; і не введи нас у спокусу, але визволи нас від лукавого.

Визволи нас, Господи, молимося, від усякого зла, даруй мир у наші дні, що за допомогою вашої милості, ми завжди можемо бути вільними від гріха і в безпеці від усіх бід, як ми чекаємо блаженної надії і прихід нашого Спасителя, Ісуса Христа.

## Pashto (پښتو)

کې. بختور دی هغه څوک چې د څښتن په نوم راځي. حسنه په لوړه کې.

### د ایمان راز.

مور ستا د مرگ اعلان کوو، ای ربه، او د خپل قیامت دعوه وکړه تر څو چې تاسو بیا راشئ. یا: کله چې مور دا ډوډ وخورو او دا پیاله وڅښئ مور ستا د مرگ اعلان کوو، ای ربه، تر څو چې تاسو بیا راشئ. یا: مور وژغوره، د نړ ژغورونکي، ستاسو د صلیب او قیامت لخوا تاسو مور آزاد کړي یو. آمین.

### د ملگرتیا مراسم

د نجات ورکوونکي په امر او د الهی تعلیم لخوا رامینځته شوی، مور جرئت کوو چې ووايو:

زموږ پلار، څوک چې په جنت کې دی، ستا نوم دې مقدس وي ستا سلطنت دې راشي ستاسو اراده به ترسره شي په ځمکه کې لکه څنگه چې په آسمان کې دی. دا ورځ مور ته زموږ ورځن ډوډ راکړه، او زموږ گناهونه معاف کړه لکه څنگه چې مور هغه کسان بڅښو چې زموږ په وړاندې سرغړونه کوي. او مور په فتنې کې مه راگرځوه، مگر مور له شر څخه وژغورو.

ربه، مور له هر شر څخه وساته، په مهربان سره زموږ په ورځو کې سوله راولي، چې ستا د رحمت په مرسته، مور ممکن تل له گناه څخه خلاص شو او د هر ډول مصیبت څخه په امان لکه څنگه چې مور د مبارک امید په تمه یو او زموږ د نجات ورکوونکي عیسی مسیح راټگ.

## Ukrainian (Українська)

Для королівства, влада і слава твої  
зараз і назавжди.

Господи Ісусе Христе, який сказав  
своїм апостолам: Мир залишаю тобі,  
мир мій тобі даю, не дивись на наші  
гріхи, але на віру вашої Церкви, і  
милостиво даруй їй мир і єдність  
відповідно до вашої волі. Який живе і  
царює на віки вічні.

Амінь.

Мир Господній завжди з вами.

І своїм духом.

Давайте піднесемо один одному знак  
миру.

Агнче Божий, Ти береш на себе гріхи  
світу, помилуй нас. Агнче Божий, Ти  
береш на себе гріхи світу, помилуй  
нас. Агнче Божий, Ти береш на себе  
гріхи світу, дай нам спокій.

Ось Агнець Божий, ось Того, Хто бере  
на Себе гріхи світу. Блаженні  
покликані на вечерю Агнца.

Господи, я недостойний щоб ти  
увійшов під мій дах, але скажи тільки  
слово, і моя душа буде зцілена.

Тіло (Кров) Христа.

Амінь.

Помолимося.

Амінь.

## Заключні обряди

Благословення

Господь з вами.

І своїм духом.

## Pashto (پښتو)

د سلطنت لپاره، ځواک او ویاړ  
ستاسو دی اوس او د تل لپاره.  
رب عیسی مسیح، چا ستا رسولانو  
ته وویل: سوله زه تاسو پریردم، زما  
سوله زه تاسو ته درکوم، زمور  
گناهونو ته مه گوره مگر ستاسو د  
کلیسا په باور، او په مهربانه سره  
هغه ته سوله او یووالي ورکړي  
ستاسو د ارادې سره سم. څوک  
چې ژوند کوي او د تل لپاره پاچاهي  
کوي.

آمین.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.

راځئ چې یو بل ته د سولې نښه  
وړاندې کړو.

د خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د  
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د  
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه  
لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه.

د خدای وری ته وگوره، هغه ته  
وگوره څوک چې د نړۍ گناهونه لرې  
کوي. بختور دي هغه څوک چې د  
میمنې ډوډ ته بلل شوي دي.

ربه، زه د دې وړ نه یم چې ته زما د  
چت لاندې ننوځي مگر یوازې کلمه  
ووايه او زما روح به روغ شي.

د مسیح بدن (وینه).

آمین.

راځئ چې دعا وکړو.

آمین.

## پای ته رسیدل

برکت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

## Ukrainian (Українська)

Нехай вас благословить всемогутній  
Бог, Отця, і Сина, і Святого Духа.

Амінь.

## Звільнення

Ідіть, меса закінчилася. Або: Ідіть і  
сповіщайте Євангеліє Господнє. Або:  
Іди з миром, прославляючи Господа  
життям своїм. Або: Іди з миром.

Слава Богу.

## Pashto (پښتو)

لوی خدای دې تاسو ته برکت  
درکړي، پلار، زوی، او روح القدس.

آمین.

## ګوښه کول

لاړ شه، ماس پای ته ورسید. یا: لاړ  
شئ او د څښتن انجیل اعلان کړئ.  
یا: په سوله کې لاړ شئ، د خپل  
ژوند په واسطه د څښتن ستاینه  
وکړئ. یا: په سوله کې لاړ شه.  
د خدای شکر دی.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC